

# ¡HABLA, NATIVO! #13

Estar espeso, andar en la pendeja, estar  
apendejado, hoy no carburo, andar ahuevonado,  
estar en otra, ahuevado, estar detrás del palo.

## 1. ESTAR ESPESO.

Sabe aquele dia que a nossa cabeça não funciona direito, que não conseguimos pensar muito bem ou quando um raciocínio que nos resultaria fácil num dia normal parece super difícil? Na Espanha, num dia como esse poderíamos dizer que “**estamos espesos**”.

**Necesito un café para ver si me despierto un poco. Hoy estoy muy espesa, no me entero de nada de lo que dice el profesor.**

Preciso de um café pra ver se eu acordo um pouco. Hoje estou devagar quase parando, não estou entendendo nada do que o professor está falando.

Em outros países, no entanto, podemos escutar as expressões:

## **2. ANDAR EN LA PENDEJA; ESTAR APENDEJADO(A) OU HOY NO CARBURO**

**Ya se me fue el autobús dos veces, hoy ando en la pendeja /  
hoy ando apendejado.**

Já perdi o ônibus duas vezes, hoje eu estou muito avoado.

**Por más que el profesor explique, hoy no carburo. Hoy no me  
puedo concentrar.**

Por mais que o professor explique, hoje eu não estou  
funcionando. Hoje não consigo me concentrar.

No Chile, é comum utilizarmos a expressão:

### **3. ANDAR AHUEVONADO; ESTAR EN OTRA**

**Hoy no entiendo nada de lo que dice el profesor, estoy ahuevonado, estoy en otra.**

Hoje eu não estou entendendo nada do que o professor está falando, estou viajando, estou em outra dimensão.

Em outros países como Peru, Colômbia, Espanha e Panamá podemos escutar a palavra:

#### 4. **AHUEVADO**

**¿Se te ha olvidado la cartera? ¡Vaya!, ¡mira que estás ahuevado!**

Você esqueceu a carteira? Olha que você está avoadado, hein!

Em Cuba, uma expressão muito popular é:

## 5. ESTAR DETRÁS DEL PALO

**Anita siempre está detrás del palo, pide explicaciones cuando ya todos entendieron.**

A Anita está sempre boiando, ela pede explicações quando todo mundo já entendeu.

! Não esqueça de fazer a prática no  
**MEMORIZATION**  
● **HACK**